**2. Taalhouding en taalgedrag**

Vraag 1

Hieronder zie je een aantal uitspraken waaruit je de houding van de sprekers ten opzichte van de genoemde talen kunt opmaken. Probeer te omschrijven welk taalgedrag de sprekers normaal vinden.

\* Spreker A: "Ik word helemaal niet goed van al die moffen die steeds maar in het Duits beginnen in de winkel. Waarom leren die lui geen Nederlands? We zijn hier verdomme in Nederland."

\* Spreker B: "Jongens, er zijn ook buitenlanders bij, zullen we gewoon even Engels spreken? We'll speak English, allright?"

\* Spreker C: "Wêrom kinne se by plysje gjin Frysk ferstean? Ik praat Frysk. Se leare it mar. Wy binne hjir yn Fryslân. As se my net ferstean wolle, geane se mar nei Amsterdam ta."

\* Spreker D: "Noch in bakje kofje, Jan? Hiest der ek sûker en molke yn, net? Sjoch, asjeblyft! Goed, tot zover het informele gedeelte, Jan. Dan gaan we het nu even hebben over die onvoldoende voor het laatste assessment."

\* Spreker E: "Die chick ging vet op d'r bek, man. O, sorry, meneer Willemsma, ik vergat even dat u erbij zat. Dat meisje struikelde en toen viel ze voorover op de stoep."

\* Spreker F: "Ja, toen heb ik moar 'n *spaigelploatje* kocht. Dat is goud geef Grunnings veur 'n cd."

\* Spreker G: "Tja, ik weet niet, *godsamme* is zo plat. Je hoort het nog wel, maar ik vind het niet meer kunnen. Ik zeg liever *shit* of *damn* of zo. Je hebt ook mensen, die zeggen *afdrukken*, dat slaat helemaal nergens op. Het gaat toch om moderne dingen, dan zeg je toch gewoon in het Engels *printen* of zo. Echt compleet *retarded*, die boeren hier."

Vraag 2

Welke van de onderstaande woorden zijn leenwoorden in het Nederlands?

*computer, sympathiek, tafel, straat, dominee, krant, tulp, water, volkoren, boter, kaas*

Vraag 2

Hieronder zie je drie voorbeelden van codewisseling. Wat is het verschil tussen de drie voorbeelden?

a. Iki gün önce işte bioscoop-a, vragen yaptιydιm. (Twee dagen eerder had ik haar meegevraagd naar de bioscoop.)

b. Die colleges van Bart zijn echt fucking awesome!

c. Hebben joe de camera anzet? Goud, ja. Ja, vaaier, drij, twij, aine. Goedenmiddag, dames en heren, welkom bij een nieuwe aflevering van Gronings welvaren!"

Vraag 3

Als twee mensen met elkaar zitten te praten en een van hen neemt een andere houding aan, dan zie je vaak dat de ander even later diezelfde houding aanneemt.

a. Hoe wordt dat verschijnsel in de populaire literatuur vaak genoemd?

b. Hoe zou Howard Giles het noemen?

c. Ken je zelf voorbeelden van zulk gedrag?

Vraag 4

Hoe passen de onderstaande personen hun taal aan, denk je? Hoe kun je dat verklaren met de theorie van Pierre Bourdieu?

a. Een Groningstalig meisje wil vriendinnen worden met een Nederlandstalig klasgenootje dat uit Den Haag komt. Wat voor soort Nederlands zal ze gebruiken?

b. Een leraar die altijd erg langzaam praat, heeft een leerling betrapt die een toets probeerde te stelen. Hoe zal dat het spreektempo van de leerling beïnvloeden als hij een smoesje ten beste geeft?

c. Een Nederlandse man ziet in de kroeg een Duitse vrouw die hij leuk vindt. Hoe zal de taal klinken waarin hij haar probeert te versieren?

d. Een Groningstalige patiënt komt bij de vervangende huisarts. Hij begint in het Gronings. De huisarts antwoordt in het Nederlands. Wat spreekt de patiënt verder?

e. Een Friestalige huisarts vervangt een collega in een Fries dorp. Er komt een patiënt binnen, die met een westers accent Nederlands spreekt. Welke taal spreekt de huisarts?

Vraag 5

In Friesland komt het geregeld voor dat twee mensen een gesprek voeren, waarbij de een Fries spreekt en de ander Nederlands. Luister maar eens naar Omrop Fryslân. De gespreksdeelnemers vinden het prima, maar mensen van buiten de provincie vinden zulke tweetalige gesprekken vaak erg raar.

a. Hoe kun je dat verklaren met de theorie van Howard Giles?

b. In zulke tweetalige gesprekken spiegelen mensen vaak nog meer dan in eentalige gesprekken. Hoe is dat te verklaren?

c. Heb je zelf wel eens zo'n tweetalig gesprek gevoerd? Dat kan ook met andere talen zijn, zoals Nederlands en Duits. Hoe vond je dat?